

BOLETIN TRIMESTRAL NUMERO 2, ABRIL-JUNIO 2007

# Sumaj Kawsay

*suma gamana - teko ñavi - vivir bien*



Foto: Irma Quiroz



La Llama es el símbolo del poder soberano. Es un símbolo patrio boliviano que representa al reino animal o fauna autóctona de Bolivia y se encuentra representada en el escudo de Bolivia.

# Resultados y avances en curso

En Mayo del 2006 en la Universidad de Linköping de Suecia los coordinadores del curso de Pedagogía Intercultural de Ecuador, Bolivia y Suecia se reunieron durante una semana con el objetivo de compartir experiencias y fortalecer el trabajo del curso. Fue el segundo encuentro anual de coordinadores pedagogía intercultural.

Durante este encuentro se efectuaron reuniones sobre diferentes temáticas con resultados diversos:

1. Reuniones para trabajar un proyecto de investigación intercultural con el Gobierno Sueco ASDI.
2. Se ha compartido y desarrollado fundamentos científicos y epistemológicos del curso, se ha entendido mucho más los diferentes contextos del curso en los diferentes países.
3. Se ha socializado las diferentes experiencias del curso en los países, referentes a: los contenidos, la metodología y estructura de los mismos.
4. Se ha explicado y consensuado normas administrativas del curso en Linköping.
5. Se ha definido espacios, instrumentos y normas para mejorar la comunicación.
6. Finalmente, se ha planteado que la próxima reunión de coordinación entre Perú, Bolivia, Ecuador y Suecia sea en Ecuador.

Dando continuidad a la interacción de las experiencias desarrolladas en los mismos territorios, y planteando una evaluación respecto de los acuerdos señalados el 2007, se ha establecido un próximo encuentro a ser desarrollado desde el 30 de abril al 4 de mayo del 2007, con la finalidad de fortalecer el Curso de Pedagogía Intercultural. Este reunión tiene los siguientes objetivos:

1. Socializar el proceso del curso en los diferentes países para determinar objetivos y actividades para el año 2007 – 2008.
2. Presentar la metodología de los cursos en las diferentes experiencias para diseñar consensos



Foto: Kawsay

**Responsables del Curso de Pedagogía Intercultural de la Universidad de Linköping, Kawsay Ecuador y Kawsay Bolivia. Suecia, 11 de Mayo del 2006**



Foto: Kawsay

**Participantes del curso**

con el fin de llegar a acuerdos metodológicos para enriquecer las propuestas locales.

3. Discutir elementos de las propuestas curriculares de los diferentes países.

También en estas fechas se podrá visitar distintas experiencias pedagógicas de los participantes de los cursos de Kawsay Ecuador, además de la Universidad Indígena Amautay Wasi y la realización de un encuentro con la Universidad Salesiana.

Esperamos generar resultados y avances para mejorar la metodología y trabajo del Curso de Pedagogía Intercultural en sus diferentes espacios territoriales.

CARLA BAZOALTO  
COORDINADORA CURSO PEDAGOGÍA INTERCULTURAL



Visita <http://www.kawsay-unik.org/bo/>

# Cambio de hábitos para los yuquis

Una de las culturas del trópico cochabambino son los Yuquis, Yuracares, originarios de estas tierras en la que actualmente se encuentran los asentamientos de las nuevas poblaciones provenientes de las regiones altas de La Paz, Oruro, Potosí y Chuquisaca.

Según revisión de la poca bibliografía que pasó por mis manos, indican que los primeros contactos entre los misioneros jesuitas y los yuquis datan de los sesentas, logrando que la gran mayoría de estos se asienten en Biarecuaté ("donde vive la gente" en español), el resto continuó con su estilo de vida nómada (cazadores, pescadores y recolectores).

La preocupación parte por la impotencia de hacer algo por ellos, su gran mal es la tuberculosis, el



Foto: Irma Quiroz

*Algunos de los yuquis viven como nómadas, cazadores, pescadores y recolectores*

alcoholismo, el robo y la prostitución, la mayoría de ellos padece de tuberculosis; creo que esto es a consecuencia de la basura que producen.

Se puedo percibir, por el somero contacto que se tuvo con ellos durante la ejecución del proyecto de artesanías, que el salto que se les obligó a realizar fue pasar de la condición nómada, al consumismo en el que actualmente vivimos, ellos tienen la costumbre de tirar la basura en el mismo lugar donde comieron, este no era un problema en su condición nómada, porque la basura que producían después de una comida era totalmente orgánica y podía descomponerse rápidamente (aun mas rápido por las condiciones de humedad y temperatura).

Actualmente cambiaron sus hábitos de consumo, aunque no del todo, por este cambio se produce basura en grandes cantidades que tiran en el mismo lugar de consumo y esta se va acumulando, llegando a ser considerable su producción, que prácticamente viven sobre la basura.

Los niños sufren desnutrición, diarreas agudas, sus ojos producen bastantes lagañas, son muy delgados con el estómago muy grande. Esta situación aprovechan algunos de los padres para pedir limosna y saciar sus vicios.

Algunas instituciones en la actualidad solo les brindan asistencialismo, otorgándoles soluciones momentaneas cada vez que se les presentan problemas, por las características que tiene esta institución esta actividad es como una obra de caridad.

Como institución dedicada al fortalecimiento organizacional se debe pensar en la forma de fortalecer su organización, ellos perdieron el sentido comunitario o nunca lo tuvieron, los que tienen no comparten como se lo hace en la cultura andina.

GUSTAVO GUTIERREZ

Escribenos a: [info@kawsay-unik.org](mailto:info@kawsay-unik.org)



Así se aprende en el trópico Chapareño



Mujer tejiendo

Fotos: Irma Quiroz

## Espacios de aprendizaje en la artesanía

Muchas veces nos preguntamos ¿cómo aprendemos?

Algunos dicen viendo, haciendo, practicando, es cierto; pero permítanme que les comente como se aprende en el trópico Chapareño sobre las artesanías de tacuara, chuchio y ambaibo, es bastante lindo compartir experiencia donde no exista la barrera de límite de tiempo, posibilidad de tener a la mano materiales a disposición y ganas de hacer algo.

Elementos para el aprendizaje.

Para generar un aprendizaje es importante manejar:

Organización

Unidad de pensamientos

Actitudes de trabajo

No descuidar a la familia ( hijos, esposos y parientes)

Herramientas necesarias para construir

Descansos ( generar fuerzas con el piccheo o comer algo)

Hacer bastantes chistes

Comentar de la vida cotidiana

Estar dispuestos a solucionar coyunturas en el proceso de aprendizaje.

Saber aceptar la participación representativa

Trabajar con niños, adultos, jóvenes, ancianos , mujeres y hombres no solo en artesanías sino algo de su interés propio

Combatir con los mosquitos

Afrontar con el tiempo puede ser lluviosos, calor  
Estar dispuesto siempre a que el aprendizaje tiene un constante inicio que no se acaba.  
Como se aprende en la artesanía.

Debemos estar preparados que nunca va a venir solo las personas indicadas sino que van a estar los mirones y a ellos también tenemos que compartir aprendizajes, poco a poco se animan y luego ellos son los que a veces hacen mejor artesanía.

Pero lo mas importante es cuidar a los niños cuando la mama esta haciendo el trabajo de artesanías, la mujer cuando realiza la artesanía lo hace dando de tomar leche a su hijo, mirando que la hija que esta en la escuela realice las tareas, tambien tiene que traer la comida o el tapeque para la familia, en otras palabra la familia esta dentro el trabajo artesanal y esto debemos cuidar, el papá esta pendiente de hacer secar su picacho en algunos casos o asistir a las reuniones de comuna.

Quiero decir que cuando se realiza el aprendizaje artesanal se hace varias cosas a la vez.

*“Naturaleza linda, que amable eres al dar tu alma para convivir en armonía entre todos, transformandote en lindos y coloridos seres, nunca me dejes por que tu eres mi sustento”*

IRMA QUIROZ



Visita <http://www.kawsay-unik.org/bo/>

# Jóvenes originarios construyendo modelos de democracia comunitaria

El encuentro nacional de la Red de Organizaciones Juveniles Wiñay Ayni Kawsay que agrupa a más de 15 organizaciones a nivel nacional y de distintas culturas, se llevó a cabo el 23, 24 y 25 de febrero del 2007 continuando con el proceso iniciado en el mes de octubre del año pasado, en el cual las organizaciones indígenas originarios y organizaciones de jóvenes emigrantes de centros urbanos, tuvieron la posibilidad de compartir e intercambiar conocimientos, en un diálogo intercultural de saberes y habilidades prácticas de los pueblos originarios, como ser artesanía, música, danza y otros.

Los jóvenes de las distintas culturas (Quechuas, Guaranis, grupos urbanos de emigrantes, y otros) han compartido experiencias, de organización, participación, producción y otras que les permitan recuperar y fortalecer su identidad originaria para una participación activa en los espacios de decisión política del Estado Boliviano.

Como una estrategia para enfrentar los retos de la discriminación, explotación racismo educación impuesta, etc. Y buscar soluciones a estas problemáticas coherentes con nuestros principios y cosmovisiones.

En este sentido el encuentro también ha facilitado la información de carácter legal, académica y de investigación que favorecen la participación y el ejercicio de los derechos de los jóvenes y pueblos originarios para la elaboración de propuestas orientadas a la participación, rescate y revalorización de nuestras cosmovisiones.

Respecto a lo que nos interesa resaltar en lo político, es el compromiso de compartir las experiencias de trabajo y buscar por todos los medios el reconocimiento de las distintas culturas que han sido despojadas de su territorio por el estado republicano.

MANLIO FLORES CAYOJA



*Pedro de Cochabamba, Wilson de Zona Cruz y Pio de Moyapampa*

Foto: Jessica Nilsson

Escribenos a: [info@kawsay-unik.org](mailto:info@kawsay-unik.org)

## La Asamblea Constituyente no es “un te piñata”

En febrero el Curso de Pedagogía Intercultural realizó un Panel denominado Asamblea Constituyente: Coyuntura, Democracia y Educación. Este pretendía obtener información, opiniones y críticas respecto al proceso que actualmente se está viviendo en la Asamblea Constituyente, estuvieron como panelistas: Luciano Gonzáles, Asesor Constituyente, José Luís López, analista; y Gladis Siácara Constituyente del MAS por la Región del Norte de Potosí circunscripción 39. Se pusieron en la mesa ideas y concepciones importantes, señalaremos algunas ideas básicas en este pequeño espacio.

**Luciano Gonzáles:** – Hace 20 años se ha pensado que la democracia solucionaría todos los problemas del país, se pensó que las virtudes de la globalización llegaría a los rincones del mundo, pero esto no ha sido así.

– Históricamente en Bolivia las diferentes revoluciones existentes han estado ligadas al tema de clase y este a su vez está asociado al tema étnico cultural, esto sucedió por ejemplo en 1780-1781, en el que la Revolución de Tupac Katari tuvo un componente etnocultural. Estos componentes: de clase y etnocultural, agregándose el ciudadano, han sido los elementos que han promovido en este tiempo de coyuntura la realización de la Asamblea Constituyente, en la perspectiva de formar un país Plurinacional, que

ha sido impulsado principalmente por los pueblos indígenas originarios.

**José Luís López:** – La Asamblea Constituyente no es “un te piñata”, no es un espacio de diálogo, sino que es un espacio de profundas contradicciones de discrepancias. Es en sí, un microcosmos de luchas de poder existentes, es un momento en el que se va a definir las fuerzas de poder que se están pugnando, en este espacio unos deben de ir a renunciar, y otros a vencer, una de dos.

– Desde el movimiento indígena se están proponiendo 2 pilares de propuesta de desarrollo y transformación del Estado: a) se debe cambiar el modelo neoliberal y su propuesta de democracia ya que está en crisis; y b) se debe transformar la historia de colonialidad existente en el país, ya que no se puede transformar un sistema político y económico, que es injusto si es que no se apunta a transformar el colonialismo interno en el que vivimos. Así, la Asamblea Constituyente se debe convertir en un espacio en el que se discuta la visión plurinacional del Estado, en el que se apunte a transformar las relaciones sociales en el país, en el marco del pluriculturalismo y la interculturalidad.

**Gladis Siácara:** – En 6 meses que ha transcurrido desde la inauguración de la Asamblea Constituyente no existe un reglamento concluido. Los espacios de plenaria al interior de la Asamblea se han convertido en espacios de disputa y discurso político. Sin embargo, la Asamblea sigue su curso, se ha avanzado en la estructura de comisiones, existen 21 comisiones que están funcionando y que sufrirán modificaciones.

Estos han sido temas de debate e información que debemos profundizar aún más.  
¿Qué podemos esperar ahora de la Asamblea Constituyente?



Foto: Carla Bazoalto

**Las panelistas: José Luís López, analista; y Gladis Siácara Constituyente del MAS, Luciano Gonzáles, Asesor Constituyente**

CARLA BAZOALTO  
COORDINADORA CURSO PEDAGOGÍA INTERCULTURAL

Visita <http://www.kawsay-unik.org/bo/>

# Las mujeres en lucha por dignidad

La tierra es considerada un ser vivo, sagrado y fundamento de la existencia. Los humanos y todos los seres vivos debemos cuidarla. La fertilidad y generosidad de la madre tierra, es representada por los pueblos andinos como la Pachamama que da vida a la humanidad, ella es divinidad sublime en nuestro mundo, nos enseñó a amar todo incondicionalmente, nos mostró que el trabajo es una de las virtudes supremas, porque si construimos con amor en nuestro trabajo, seremos sagrados. La Pachamama se materializa en cada una de las mujeres bolivianas que lucharon y luchan por mejores condiciones de vida.

Históricamente la mujer boliviana ha manifestado su lucha involucrada en grupos revolucionarios o a través de expresiones literarias, muchas de ellas perdieron a sus familias y sufrieron de discriminación por parte de sus compañeros de lucha, ellas fueron intrépidas, valientes y audaces, combatieron conjuntamente con hombres, arriesgaron no solo con el propósito de alcanzar la libertad, o por ser reconocidas, su preocupación principal fue el velar por sus hijos, su entorno y su comunidad. Entre las que puedo citar a Bartolina Sisa, Juana Azurduy de Padilla, Adela Zamudio entre muchas otras.

En el actual gobierno del Presidente Morales, existe mayor participación política de mujeres en relación a anteriores gobiernos. Por primera vez en la historia Casimira Rodríguez una mujer quechua fue elegida como ministra de Justicia. Alicia Muñoz, la nueva ministra de Gobierno, se convirtió en la primera mujer al frente de este Ministerio reservado hasta ahora sólo a los hombres. En mi opinión esta formación de Gobierno, rompe con las tradiciones y el protocolo que ha caracterizado a la política boliviana en su historia al nombrar a estas mujeres, además de intelectuales de izquierda y representantes de movimientos sociales, campesinos, mineros e indígenas. También es notable que en la nueva confor-

mación del país se ha elegido a Silvia Lazarte como presidenta de la Asamblea Constituyente, que es un hecho histórico y trascendental para nosotras las mujeres bolivianas.

Es evidente que los derechos de las mujeres bolivianas están siendo respetados, que es también mayor su participación política, pero es importante también señalar que la migración se ha constituido en un mecanismo de sobre vivencia donde el mayor porcentaje de migrantes esta constituido por mujeres de distintos sectores sociales que en busca de mejores condiciones de vida para su familia dejan sus hogares. En gran parte de los casos el hombre asume el rol de madre y ama de casa, dejando que la mujer sea responsable de la carga económica.

Para concluir puedo decir que es evidente que el rol de la mujer ha sido reconocido, pero que existen aún algunas barreras de desigualdad. En las grandes ciudades se pelean por el respeto de los derechos de las mujeres pero en muchos lugares las mujeres bolivianas luchan día a día para que sus familias y comunidades puedan sobrevivir, por ese compromiso que tienen con la vida que se manifiesta en la tierra.

CARMEN JULIA OCAMPO  
LICENCIADA EN TURISMO



Foto: Jessica Nilsson

*Las mujeres bolivianas luchan día a día*

Escribenos a: [info@kawsay-unik.org](mailto:info@kawsay-unik.org)



## Cursos

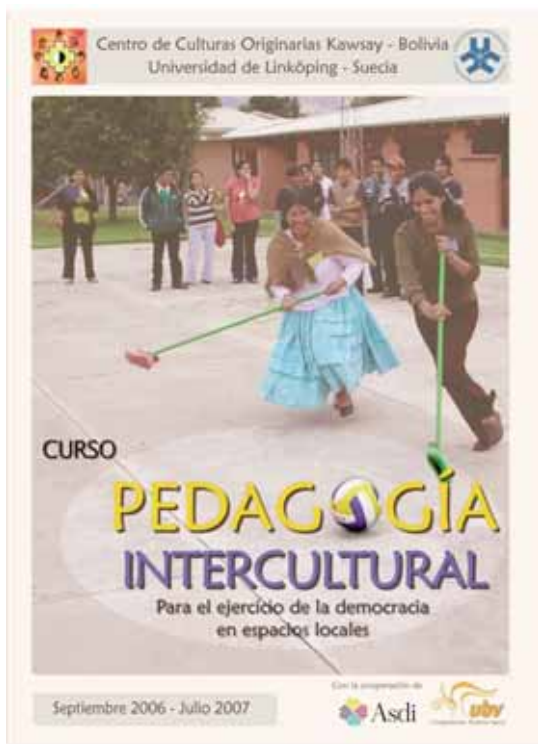
### Pedagogía Intercultural

Se comunica que se ha realizado el cuarto Seminario-taller Pedagogía Intercultural el 13-14-15 de abril.

### Ecoproducción comunitaria

Se comunica que el segundo seminario taller se realiza en Comunidad "16 de Marzo" el 11-12-13 abril.

El segundo taller esta dirigido a participantes de la región de Zona Cruz, para el primer y segundo nivel, tiene planificados los temas principales de Biodiversidad y Semillas, Investigación Comunitaria (Primer nivel) y Elaboración de Proyectos Productivos Comunitarios (Segundo nivel).



## Encuentro

### Semillas de identidad y Soberanía

Este encuentro se realizará del 19 al 21 de abril de 2006 en la localidad de Caracollo, Oruro, en el CADEA Zárate Willka

Más información: Oruro: telefono 2-5252504  
Cochabamba: telefono 4-4453890, 4-4453891



Un encuentro organizado por Kawsay



### Kawsay

#### Centro de Culturas Originarias Kawsay

Parque Fidel Anze 1058,  
entre Melchor Urquidi y José Quesada  
Casilla 2348

Cochabamba, Bolivia

Correo electrónico: [kawsay@kawsay-unik.org](mailto:kawsay@kawsay-unik.org)

Telefono: 591-4-4453890

Fax: 591-4-4453891

Visita: <http://www.kawsay-unik.org/bo/>

